

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## Мотоледобур Rapala Ice Auger



# RAPALA

## Ice Auger

## Спасибо

За покупку ледового бура Rapala® Power Ice Auger от фирмы Normark, Inc. Мы работаем для гарантирования того, что данный продукт отвечает высоким стандартам простоты использования и надежности работы. При правильном обслуживании Ваш бур проработает многие годы. Внимательно прочитайте эту инструкцию и используйте бур правильно. Поздравляем Вас с инвестицией в качество.

## Предупреждения и меры предосторожности

### Ответственность собственника

Ответственностью собственника являются аккуратная сборка и бережное использование бура.

- Читайте и следуйте инструкции
- Аккуратно следуйте инструкции сборки
- Храните бур и производите техническое обслуживание по расписанию инструкции
- Ответственностью собственника является ознакомление каждого, пользующегося буром с инструкцией по эксплуатации

### Особые сообщения

Ваша инструкция содержит особые сообщения для привлечения внимания к мерам безопасности, правилам работы и информации по обслуживанию. Внимательно читайте информацию во избежание поломки бура и травм.

**Внимание: Основная информация, приведенная в инструкции, поможет в работе с буром и его обслуживании.**



### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, внимательно прочитайте этот раздел. Эксплуатируйте бур в соответствии с инструкцией по эксплуатации и рекомендациям, выделенными в ней. Все, кто использует бур должны быть ознакомлены с инструкцией и знать назначение регуляторов.

Этот символ выделяет самые важные меры предосторожности, следование которым обеспечит безопасность работы. Читайте инструкцию и следуйте всем требованиям перед началом эксплуатации бура.

- Ледовые лезвия очень острые. Будьте очень осторожны во время сверления лунки или при замене лезвий. Устанавливайте защиту лезвий после каждого использования.
- Не переносите бур от лунки к лунки с работающим двигателем.
- Бур не должен вращаться при холостых оборотах. Если это происходит обращайтесь в сервисный центр Normark.
- Не допускайте контакта вращающихся частей двигателя и бура с руками, ногами волосами и одеждой.
- Не позволяйте детям играть с буром. Не позволяйте взрослым работать с буром без надлежащей инструкции.
- Не работайте с буром или другими силовыми аппаратами под воздействием алкоголя или наркотиков.

- Прочно закручивайте все болты, гайки и шурупы
- Перед ремонтом двигатель должен быть заглушен, остужен и провод зажигания снят со свечи.
- Избегайте соприкосновения с глушителем, его температура может достигать 150°.
- Не включайте двигатель внутри здания или в закрытом пространстве. Выхлопы содержат смертельный газ монооксид карбона.
- Если бур застрял в лунке выключите двигатель, охладите и извлеките вручную.

### **Меры предосторожности при работе с двигателем**

#### **Предупреждение отравления монооксидом карбона**

Все двигатели содержат монооксид карбона в выхлопе. Этот смертельный газ без цвета, запаха и вкуса присутствует даже если Вы его не замечаете. Смертельная доза газа сохраняется в плохо проветриваемом помещении несколько дней. При вдыхании он может приводить к головной боли, слабости, тошноте, головокружению и как следствие к смерти. Если Вы ощутили эти симптомы срочно выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.

#### **Недопущение отравления монооксидом**

- Никогда не заводите двигатель в помещении
- Никогда не старайтесь проветривать помещение пр и работе двигателя. Уровень отравления достигается очень быстро.
- Не заводите двигатель в местах, откуда выхлоп может попасть в помещение.
- Глушитель и выхлопная труба не должны быть направлены на оператора
- Не направляйте глушитель на людей. Они всегда должны быть на расстоянии от рабочего двигателя.

#### **Безопасное обращение с топливом**

Топливо и его испарения чрезвычайно горючи. Никогда не работайте с топливом в месте источника возможного попадания в него искры и случайного его возгорания. (Например: нагреватели воды и воздуха, сушилки одежды, электрические моторы и т.д.) Во избежание возгорания храните двигатель вдали от огня и искр. Топливо горит очень быстро и чрезвычайно взрывоопасно. Предотвращение возгорания бензина

- Никогда не заполняйте бензобак топливо внутри помещения (Например: в подвале, гараже, сарае, амбаре, доме, на веранде и т. д.)
- Всегда заполняйте бак на улице, в хорошо проветриваемом месте.
- Никогда не снимайте крышку бензобака и не дополняйте топливо при работающем двигателе. Остановите и охладите двигатель перед заполнением бака.
- Никогда не сливайте топливо из бака в помещении.
- Всегда без промедления вытирайте пролившееся топливо с двигателя перед запуском двигателя.
- После вытирания пролившегося горючего позвольте месту пролива просохнуть в течение нескольких минут.
- Перед запуском убедитесь в полном испарении паров пролитого топлива.

- Перед запуском двигателя проверьте крышку бака на предмет плотности закрытия.
- Двигатель должен работать при плотно закрытой крышке бензобака.
- Смените поврежденную крышку.
- Никогда не курите при заполнении бака.
- Для предотвращения возгорания или взрыва из-за статического электричества пользуйтесь только неметаллическими, небольшими емкостями, разрешенными лабораторией Underwriter's Laboratory (U.L.) или American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Не держите двигатель с заполненным баком в помещении. Топливо и его испарения крайне взрывоопасны.
- Никогда не всасывайте топливо ртом при осушении топливного бака.
- Не допускайте наполнения топливного бака детьми.
- Никогда не допускайте наполнения топливного бака будучи под воздействием наркотиков или алкоголя.
- Только взрослый человек может заливать горячее в бак.

### **Ожоги и возгорания**

Глушитель, защита глушителя и другие части двигателя сильно нагреваются в ходе работы длительное время остаются горячими после его остановки.

Для предотвращения ожогов и возгораний

- Никогда не снимайте с двигателя защиту глушителя.
- Не прикасайтесь к защите двигателя, так как он очень горячий.
- Не прикасайтесь к частям двигателя сразу после окончания его работы
- Всегда держите материалы и мусор в отдалении от защиты глушителя и других частей двигателя.

### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

Шаги работы с двигателем и буром

1. Выключите выключатель двигателя.
2. Отсоедините провод свечи зажигания от свечи.
3. Разместите провод в безопасном месте в отдалении от свечи и металлических предметов.
4. Замените или отремонтируйте часть двигателя или бура
5. Проверьте все замененные или отремонтированные части на предмет их правильного закрепления.

**Внимание: Все части должны быть от производителя. Никогда не используйте запасные части, не созданные для этого конкретного двигателя.**

6. Поставьте провод свечи на место.

### **ПОДГОТОВКА ДВИГАТЕЛЯ К ЗАПУСКУ**

Перед запуском двигателя Вашего ледобура убедитесь, что черный шнур дросселя полностью заходит в латунную манжету на двигателе со стороны кабеля.

Для работы двигателя мы рекомендуем масло "VIPER" brand 2-cycle oil (P/N

300400), которое увеличит срок правильной работы двигателя. Масло “VIPER” brand 2-cycle oil имеет топливные присадки, которые предотвращают окисление бензина и засорение карбюратора при длительном неиспользовании двигателя. Используйте только неэтилированный бензин. Для лучшей работы заправляйте бензин повышенного качества, не содержащий этанол.

**Внимание: Масло Viper Вы можете приобрести в розничных магазинах.**  
**Предупреждение: Не видоизменяйте ледобур или его двигатель, это может повлечь серьезную травму или смерть.**

При работе по замене частей бура или двигателя всегда отсоединяйте провод свечи зажигания и держите его на расстоянии от свечи.

При работе двигателя всегда пользуйтесь защитными наушниками. Не начинайте работы двигателя и ледобура до прочтения предыдущей секции данной инструкции. После прочтения пошагово выполняйте действия указанные ниже. Никогда не оставляйте двигатель с заполненным топливным баком внутри помещения. Топливо и топливные испарения крайне возгораемы.

Никогда не смешивайте бензин и масло прямо в топливном баке. Пользуйтесь только неметаллическими, небольшими топливными емкостями разрешенными лабораторией Underwriter’s Laboratory (U.L.) или American Society for Testing & Materials (ASTM).

Смешивание бензина с маслом и заполнение топливного бака всегда должно осуществляться взрослым человеком. Всегда работайте с топливом в хорошо проветриваемом месте, на улице, вдали от пламени и искр.

## ВАЖНО

Этот двигатель использует смесь бензина и масла. Результатом использования чистого бензина станет повреждение двигателя.

## Состав

Соотношение топлива должно быть 50:1. Требуемое октановое число бензина – 87 или выше.

БЕНЗИН	МАСЛО	СООТНОШЕНИЕ
1 галон	2.5 унции	50:1
2 галона	5 унций	50:1
5 галонов	13 унций	50:1

## **СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА И ЗАПОЛНЕНИЕ БЕНЗОБАКА**

### **Смешивание топлива**

1. Топливо должно смешиваться в ёмкости на улице в хорошо проветриваемом месте.
2. Заполните сертифицированную ёмкость на 1\4 рекомендуемым бензином.
3. Добавьте необходимое количество масла бензиновым стабилизатором.
4. Плотно закрутите крышку емкости.
5. Потрясите емкость для смешения бензина с маслом. 6. Медленно открутите крышку бензобака и дополните необходимое количество топлива.
7. Вытрите разлившееся топливо и позвольте месту пролива высохнуть.

### **Заполнение бензобака**

1. Выключите двигатель и полностью остудите перед заполнением бака.
2. Переместитесь в хорошо проветриваемое место, на улице, вдали от пламени и искр.
3. Протрите место крышки бака от мусора и грязи.
4. Медленно открутите крышку бака. Поместите ее на чистое и сухое место.
5. Аккуратно залейте топливо. Не проливайте.
6. Не заполняйте бак полностью, оставьте немного места на расширение.
7. Сразу же закрутите крышку и затяните ее. Вытрите разлитое топливо и дайте парам высохнуть до запуска двигателя.

## **РАБОТА**

1. Муфта сцепления обеспечит передачу максимума мощности примерно через два часа нормальной работы. В промежуточный период возможны случаи проскальзывания сцепления. Для лучшей работы не допускайте попадания масла и другой влажности на сцепление.
2. Сверлите отверстия во льду без дополнительной нагрузки на ледобур. Наилучшее действие осуществляется под воздействием веса ледобура.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Звук от работы ледобура должен быть 100 dB LPA, но не больше 106.5 dB LWA. Общая вибрация для ледобура Vortex® power ice auger равна 31.3 m/s<sup>2</sup>.**

3. Никогда не запускайте двигатель внутри помещения. Выхлопные газы смертельны.
4. Не используйте ледобур для бурения земли.
5. Защита лезвия всегда должна быть установлена при неиспользовании бура. Это предохранит лезвие от затупления.
6. Для присоединения бура к силовой части совместите отверстие на верху ручки с отверстием на выходе. Вставьте болт и закрепите его специальным ключом, поставляемым с буром.

**Внимание: Конец болта должен быть заподлицо с втулкой бура. Головка болта и конец резьбы не должны выступать за втулку.**

### **Использование винтовой пробки топливного бака с воздушным клапаном.**

1. Перед запуском двигателя поверните винт на верху крышки топливного бака до

полного открытия (против часовой стрелки) в позицию вентилирования.

2. После использования ледобура, перед хранением или транспортировкой плотно закрутите винт в обратную сторону (по часовой стрелке). Не перетягивайте, это может повредить кольцо. Это предохранит вытекание топлива при хранении.

Внимание: при хранении бура в течение длительного периода в теплую погоду всегда закрывайте воздушный клапан для предотвращения вытекания топлива через карбюратор.

### **ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ.**

Запуск двигателя в первый раз или после полного охлаждения или после полной выработки топлива.

1. Откройте воздушный клапан на крышке топливного бака.

2. Переведите рычаг дросселя в позицию RUN или OFF.

Внимание: Дроссель должен быть в позиции RUN или OFF при нажатии сжимного насоса.

3. Нажимайте кнопку сжимного насоса до полного его заполнения топливом.

Внимание: При использовании сжимного насоса между нажимами отпускайте кнопку на весь ход назад.

4. Переместите рычаг дросселя в позицию CHOKE или ON.

Внимание: Позиция CHOKE устанавливается максимальным передвижением рычага в сторону позиции ON.

5. Установите выключатель дросселя в позицию ON.

6. Возьмите ручку стартера левой рукой и медленно потяните до того, как почувствуете сопротивление. Не отпуская ручку потяните веревку резким сильным рывком. Отпустите веревку и позвольте ей вернуться в начальную позицию и в это время включите дроссель. При запуске не отпускайте веревку из руки, она может резко рвануться назад и причинить травму. Делайте так каждый раз, когда тянете за веревку.

**Внимание: Если двигатель не запускается после 5-6 рывков, нажмите сжимной насос 1 раз и повторите попытку.**

7. После запуска двигателя перемещайте уровень CHOKE на HALF CHOKE до ровной работы двигателя.

Внимание: HALF CHOKE это позиция рычага между CHOKE и RUN или ON и OFF.

8. Переместите рычаг CHOKE на позицию RUN или OFF и установите дроссель на нужную скорость.

Внимание: Работайте при возможности на полном дросселе (throttle). Не оставляйте двигатель на холостых оборотах длительное время.

9. Для остановки двигателя переместите выключатель в позицию OFF.

### **ЗАПУСК ТЕПЛОГО ДВИГАТЕЛЯ.**

1. Откройте клапан воздуха на крышке топливного бака (против часовой стрелки).

2. Переместите рычаг CHOKE на позицию ON.

3. Продолжайте с шага 5 в разделе Запуск холодного двигателя. Предупреждение Избегайте травм! Избегайте травм! Всегда работайте с топливом в хорошо

проветриваемых местах в стороне от пламени и искр.

Избегайте травм! Не запускайте двигатель при пролитом топливе. Протрите и просушите.

Избегайте травм! После подсоединения ледобура к двигателю все правила должны строго соблюдаться.

Избегайте травм! Веревка стартера может непредвиденно рвануться в обратную. Соблюдайте правила.

Избегайте травм! Если двигатель не заводится после процедуры запуска обратитесь в наш отдел контактов с покупателями по телефону 905-571-3001 или посетите наш сайт [www.garala.ca](http://www.garala.ca)

Избегайте травм! Никогда не оставляйте работающий двигатель без присмотра. Выключайте после каждого использования.

Избегайте травм! Никогда не переносите работающий ледобур от лунки к лунке.

### **ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО ДВИГАТЕЛЯ.**

1. Откройте клапан воздуха на крышке топливного бака (против часовой стрелки).
2. Продолжайте с шага 5 в разделе Запуск холодного двигателя.
3. Если двигатель не заводится перейдите к шагу 2 раздела Запуск теплого двигателя.

Не запускайте двигателя в следующих случаях:

- Не используйте стартовое топливо
- Не разбрызгивайте горючие жидкости в воздухоочиститель, карбюратор и на место размещения свечи зажигания.
- Не тяните за веревку при извлеченной свече зажигания. Горючая жидкость может быть разбрызгана и воспламенение произойдет от искры от свечи зажигания.

### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

#### **Обслуживание ледобура**

1. Коробка передач содержит 4 унции литиумной смазки, заправленной на фабрике. Рекомендуем один раз в год открывать коробку и проверять уровень смазки. Добавляйте смазку только если уровень ниже верха шестеренок. Не переполняйте.
2. Все болты, винты и гайки должны быть туго закручены.
3. Для работы в холодных условиях храните бур в холоде. Перемещение из теплого места в холодное может привести к образованию вредного конденсата.
4. При хранении всегда одевайте защиту на лезвие.
5. Если лезвие затупилось, выключите двигатель и отсоедините кабель свечи зажигания. Аккуратно обследуйте режущий край лезвия на предмет затуплений и повреждений. При обнаружении нежелательных результатов лезвие необходимо заменить или заточить.

#### **Техническое обслуживание двигателя**

Пожалуйста прочтите данное расписание обслуживания и выполните все рекомендации для продления жизни двигателя.

Хорошее техническое обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и



беспроблемной работы. Так же оно поможет сократить загрязнение воздуха. Для того, чтобы помочь Вам правильно обслуживать двигатель, следующие страницы содержат расписание обслуживания, процедуры рутинной инспекции и простые процедуры обслуживания при помощи основных ручных инструментов. Другие задачи обслуживания, более сложные, требующие специальных инструментов, должны проводиться профессионалами и обычно проводятся техником или квалифицированным механиком. Обслуживание, замена частей и ремонт могут проводиться любой организацией, связанной с внедорожными двигателями и их отдельными представителями.

### Предупреждение

- Двигатель может запуститься случайно. Для предотвращения случайного запуска: Перед проверкой и настройкой бура двигатель должен быть выключен и охлажден, кабель свечи зажигания должен быть снят со свечи и перемещен на расстояние.
- Избегайте соприкосновения с глушителем и частями, расположенными возле него, температура может достигать 150° F (65° C).
- Периодически проверяйте затяжку болтов и гаек на буре.
- Никогда не оставляйте двигатель на длительное время с топливом в баке внутри здания. Любая искра может привести к возгоранию топлива или его испарений.
- Обслуживание и ремонт должны производиться только взрослым человеком.
- Перед ремонтом и обслуживанием бура двигатель должен быть выключен и охлажден, кабель свечи зажигания должен быть снят со свечи и перемещен на расстояние.

Расписание обслуживания двигателя подстроено под обычную эксплуатацию. Если Вы используете двигатель в необычных условиях, таких как долгосрочное использование, использование при высоких температурах или использование в необычайно влажных и пыльных условиях обратитесь к дилеру по обслуживанию за конкретными рекомендациями.

### РАСПИСАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Предмет обслуживания		Каждые 8 часов (ежедневно)	Каждые 20 часов (или сезонно)	Раз в год
Чистка двигателя, проверка болтов и гаек		X		
Воздушный фильтр (смотрите раздел Воздушный фильтр)	Проверка	X		
	Чистка		X	
	Замена		X	X
Свеча зажигания (разъем .028") (смотрите раздел Свеча зажигания)	Проверка/подстройка		X	
	Замена			X

В пыльных условиях работы осуществляйте обслуживание более часто.

### **Охлаждающие пластины**

Охлаждающие пластины, воздушные входные отверстия и соединения должны быть очищены от пыли и мусора перед каждым использованием.

#### **Воздушный фильтр**

Никогда не запускайте двигатель не убедившись, что воздухоочиститель установлен правильно. Последствием может быть излишний износ и повреждение двигателя. Обслуживайте воздухоочиститель каждые 3 месяца или после 20 часов использования двигателя. При чрезвычайно пыльных условиях прочищайте фильтр каждый день.

### **Очистка воздушного фильтра**

1. Промойте в теплой воде с небольшим количеством моющего средства до полного удаления мусора и грязи. При промывке фильтр можно сжимать, но не перекручивайте.
2. Ополосните в теплой воде до удаления мыла и грязи.
3. Высушите фильтр промокая его чистой сухой тканью.
4. Смажьте фильтр маслом.
5. удалите лишнее масло.
6. Присоедините фильтр и крышку фильтра к двигателю.

### **Свеча зажигания**

Рекомендуемая свеча зажигания NGK VM6A.

1. Проверяйте свечу через каждые 50 часов работы.
  2. Отсоедините крышку свечи и очистите территорию вокруг свечи от мусора и пыли.
  3. Извлеките и замените свечу в следующих случаях: коррозия на электродах, сожженные электроды, трещины на фарфоровой вставке, налет вокруг электродов.
  4. После осмотра, вставьте свечу и затяните специальным свечным ключом.
- Вставляя старую свечу затяните на пол оборота дополнительно.
  - Вставляя новую свечу сделайте зазор .0.28” и затяните на 1\8 – 1\4 оборота дополнительно.

**Внимание: Незатянутая свеча может перегреть и испортить двигатель.**

**Перетянутая свеча может повредить резьбу на головке цилиндра.**

### **Перевозка Вашего ледобура**

1. Никогда не перевозите двигатель внутри закрытого пространства автомобиля. Топливо и его испарения опасны для здоровья.
2. Если в баке заправлено топливо, перевозить бур можно только в открытом транспортном средстве, в вертикальном положении, крышкой бака вверх.
3. Если необходимо перевезти бур в закрытом транспортном средстве, откачайте топливо в красную топливную емкость и перевозите отдельно. Не всасывайте топливо ртом.
4. Запустите двигатель и выработайте все топливо из карбюратора и топливного бака. Всегда запускайте двигатель в хорошо проветриваемом месте.
5. Вытрите пролитое топливо с двигателя и бура. Дайте время высохнуть.

## **ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ**

- При неиспользовании ледобура более месяца приготовьте его к длительному хранению.

### **Процесс подготовки к длительному хранению.**

1. Добавьте стабилизатор топлива в соответствии с инструкцией производителя.
2. Дайте двигателю поработать 10-15 минут для гарантии попадания стабилизатора в карбюратор.
3. Перекачайте остаток топлива из бака в топливную емкость.
4. Отсоедините бур от двигателя и смажьте тонким слоем смазки выходной стержень (8913).
5. Разместите бур и двигатель для хранения в вертикальном положении.
6. Удалите мусор и пыль с бура и двигателя.
7. Установите защиту на нижнюю часть бура.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ**

### Сервисная информация

В Нормарке мы стремимся встроить качество и прочность в дизайн нашей продукции; но только сочетание нашей работы и Вашего аккуратного использования могут гарантировать безремонтную жизнь этого ледобура. Большинство ремонтных работ будут мелкими и легко проводимыми в соответствии с разделом этой инструкции «Возможные неисправности».

Наши советы помогут определить общие проблемы и средства их исправления. Для более сложного ремонта Вы можете обратиться к вашему продавцу или в авторизованный сервисный центр (обратитесь к продавцу для получения списка авторизованных организаций). Каталог запасных частей включен в этот раздел, а так же может быть найден на нашем сайте [www.normark.ru](http://www.normark.ru)

Мы всегда будем рады ответить на все ваши вопросы или помочь Вам найти подходящую помощь. Для заказа запасных частей или проведения гарантийного ремонта звоните нам или пишите по адресу, размещенному ниже.

### **Замена наконечника (смотрите рисунок 1)**

1. Снимите защиту лезвий и оба лезвия.
2. Открутите гайку и выньте удерживающий болт из наконечника.
3. С помощью плоскогубцев с замком захватите и извлеките наконечник.
4. Плоскогубцами вставьте новый наконечник и совместите отверстия на нем с отверстиями на стержне бура. Не повредите ребра наконечника.

**Внимание: При установке держателя наконечника на стержень края держателя могут сточиться.**

5. Вставьте удерживающий болт и закрепите его гайкой.
6. Присоедините оба лезвия и поставьте защиту на место.

– 10 –

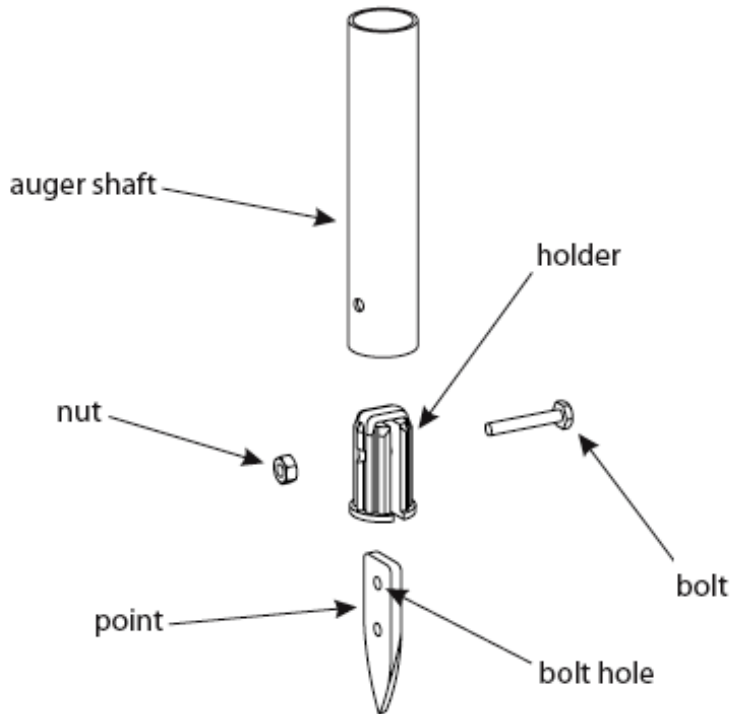


Figure 1

Рисунок 1: стержень бура, держатель, болт, отверстие болта, наконечник, гайка.

### ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Запасные части могут быть приобретены в магазине, в котором был куплен ледобур.

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Возможные причины	Путь устранения
Двигатель не заводится	1. Выключатель выключен	1. Включите выключатель
	2. Кабель свечи зажигания отсоединен.	2. Подсоедините кабель к свече зажигания
	3. Нет топлива.	3. Заправьте топливо.
	4. Свеча мокрая, поврежденная или неправильно установлена.	4. Почистите или замените свечу. Отрегулируйте зазор.
Двигатель работает неровно, переполняется во время работы.	1. Грязный воздушный фильтр.	1. Почистите или замените фильтр.
	2. Дроссель частично включен.	2. Отключите дроссель.
	3. Карбюратор не отрегулирован.	3. Звоните в сервис-центр.

Двигатель заводится с трудом.	1.Просроченное горючее.	1.Удалите старое топливо и замените свежим. Всегда используйте стабилизатор топлива.
	2.Ослаблен кабель свечи зажигания.	2.Убедитесь, что кабель правильно подсоединен к свече зажигания.
	3.Грязный карбюратор.	3.Почистите карбюратор, используйте стабилизатор топлива и новую емкость для топлива.
Двигатель не работает на полную мощность	1.Забит топливный фильтр.	1.Почистите или замените.
	2. Забит воздушный фильтр.	2. Почистите или замените.
Двигатель запускается и глохнет.	1.Закрыт воздушный клапан на крышке топливного бака.	1.Поверните клапан на крышке топливного бака против часовой стрелки.
Бур работает на холостых оборотах.	1.Скорость холостых оборотов слишком высокая.	1.Настройте скорость на низшие обороты.
	2.Сломана пружина сцепления.	2.Замените пружину сцепления.
Бур вращается, но не имеет мощи.	1.Заслонка (choke) открыта	1.Закройте заслонку после запуска двигателя.
	2.Карбюратор не настроен.	2.Звоните в сервис-центр.
	3.Сломана коробка передач	3.Звоните в сервис-центр.
	4.Выработаны подушки сцепления	4.Замените подушки сцепления и пружины.
Ледобур прыгает на льду	1.Лезвия повреждены или неправильно заточены.	1.Установите новые лезвия или обратитесь в сервис-центр для заточки старых.
Ледобур бурит медленно	1.Тупые лезвия	1.Приобретите новые лезвия или обратитесь в сервис-центр для заточки старых.
	2.Поврежденный наконечник	2.Наточите наконечник или замените его.

Обратитесь в сервисную службу если попытки устранения проблем потерпели неудачу. Или посетите наш сайт [www.por-mark.ru](http://www.por-mark.ru) для получения ответов на дополнительные вопросы.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**1** год  
гарантии

# Rapala

Перед началом эксплуатации убедительно просим Вас внимательно изучить правила и условия эксплуатации Продукции, условия предоставления гарантии. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера Продукции, даты продажи, четких реквизитов и печатей фирмы продавца. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При отсутствии указанных выше реквизитов Гарантийный талон признается недействительным. В этом случае рекомендуем Вам обратиться к Продавцу для получения правильно заполненного гарантийного талона. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законодательством Российской Федерации о защите прав потребителей, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления Продукции.

## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Без предъявления данного талона или при его неправильном заполнении претензии к качеству Изделия не принимаются и гарантийный ремонт не производится.

2. Гарантия не распространяется на следующие неисправности. Механические повреждения прибора и самого датчика (глубокие царапины и вмятины наступивших в результате ударных и иных воздействий).

Повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами.

Программное обеспечение (русскоязычное ПО «прошивка»)

3. Настоящая гарантия не распространяется на оборудование, если недостатки в нем возникли вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или эксплуатации, действия третьих лиц или непреодолимой силы (ст.17 п.5 закона «О защите прав потребителей»)

4. Настоящая гарантия не распространяется на шнуры питания, повреждения кабеля, разъемы, части корпуса и любые другие части, имеющие естественный ограниченный срок эксплуатации.

5. Гарантия аннулируется:

5.1. При отсутствии на гарантийном талоне даты продажи, печати.

5.2. При отсутствии на корпусе изделия оригинального серийного номера изготовителя или несовпадения этого номера с указанным в гарантийном талоне.

5.3. При повреждении из-за неправильного подключения источника питания или сигнальных цепей

5.4. Если Продукция (принадлежности, комплектующие Продукции) была вскрыта, изменена или отремонтирована иным лицом, помимо авторизованного сервисного центра, если она отремонтирована с использованием несанкционированных запасных частей;

5.5. Если серийный номер, наименование модели на корпусе Продукции были каким-либо образом удалены, стерты, повреждены, изменены или неразборчивы.

## ПЕРЕДАЧА ПРИБОРА НА ОБСЛУЖИВАНИЕ.

Перед отправкой Вашего товара для гарантийного обслуживания, пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром по телефону или e-mail, что бы получить Регистрационный Код для проведения ремонта Вашего прибора. Пожалуйста, имейте под рукой номер модели и серийный номер перед связью с сервисным центром. Если Вы связываетесь по e-mail, пожалуйста, укажите модель, серийный номер и краткое описание дефекта в письме, а в заголовке письма укажите «Запрос на получение Регистрационного Кода». Данный код будет использован для идентификации Вашего товара.

Для гарантийного обслуживания выполните следующие шаги:

- Получите Регистрационный Код от сервисного центра компании Normark.
- Заполните на обратной стороне талона необходимые поля с Вашим полным именем, точным почтовым адресом с указанием индекса, номером телефона для связи и Регистрационным кодом.
- Кратко письменно изложите какая проблема возникает при использовании прибора.
- Сделайте копию кассового чека или накладной (для подтверждения факта приобретения и даты покупки).
- Доставьте приобретенный Вами прибор с заполненным гарантийным талоном и копией кассового чека и накладной в сервисный центр компании Normark или отправьте его транспортной компанией в адрес сервисного центра.

**Внимание!** Доставка прибора весом более 5 кг для гарантийного ремонта в сервисный центр осуществляется за счет поставщика в соответствии с п. 7 ст. 18 Закона «О защите прав потребителей». Обратная доставка товара, отремонтированного или замененного на идентичный, осуществляется за счет компании Normark.

**Внимание!** При отправке приложите к товару данный отрывной гарантийный талон, а так же кассовый чек и/или накладную. При отправке груза убедитесь, что он надлежаще упакован и риск повреждения при транспортировке отсутствует. Информация о покупке: (заполняется продавцом)

**Внимание!** Информация о покупке товара должна быть указана разборчиво и полностью!

Модель

Серийный номер

Дата покупки

Штамп и подпись продавца

**Внимание!** Разборка и ремонт приборов может производиться только авторизованными техническими специалистами сервисного центра.



### Сервисный центр ЗАО «Нормарк»

Тел.: (495) 775-37-32

Понедельник – Пятница с 8:00 до 17:00,

Пятница с 8:00 до 15:00 Мск.

E-mail: service@normark.ru

127106, г. Москва,

Гостиничный проезд, д. 4а, стр. 1

Источник информации на случай изменения адреса  
сервисного центра: [www.normark.ru](http://www.normark.ru)

### Форма гарантийного сервисного обслуживания

**ВАЖНО:** Ремонту и замене подлежат изделия целиком, а не отдельные его части. Доставка до сервисного центра для ремонта или замены на новый осуществляется силами и за счет покупателя. Стоимость ремонта и обратная доставка до покупателя на указанный адрес осуществляется бесплатно. Заполните все поля первой секции данной формы и отправьте отрывной гарантийный талон вместе с изделием в адрес сервисного центра, предварительно получив по телефону или e-mail Регистрационный Код для проведения гарантийного ремонта. Обязательно сохраните талон на случай, если Вам придется обращаться в сервисный центр повторно, в этом случае заполните вторую секцию этой формы.

#### Секция 1

Заполняется разборчиво печатными буквами

#### Данные покупателя

Ф.И.О. (полностью):

\_\_\_\_\_

Название компании (если есть):

\_\_\_\_\_

Точный адрес с указанием индекса:

\_\_\_\_\_

Телефон для связи (с кодом):

\_\_\_\_\_

Регистрационный Код:

--	--	--	--	--	--

Краткое описание дефекта:

\_\_\_\_\_

Проведенные работы по ремонту прибора:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Подпись специалиста

#### Секция 2

Заполняется разборчиво печатными буквами

#### Данные покупателя

Ф.И.О. (полностью):

\_\_\_\_\_

Название компании (если есть):

\_\_\_\_\_

Точный адрес с указанием индекса:

\_\_\_\_\_

Телефон для связи (с кодом):

\_\_\_\_\_

Регистрационный Код:

--	--	--	--	--	--

Краткое описание дефекта:

\_\_\_\_\_

Проведенные работы по ремонту прибора:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Подпись специалиста

